



Экономический  
и Социальный Совет

Distr.  
GENERAL

E/CN.7/1997/13  
11 September 1997

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

КОМИССИЯ ПО НАРКОТИЧЕСКИМ СРЕДСТВАМ

Возобновленная сороковая сессия

Вена, 3-4 декабря 1997 года

Пункт 11 повестки дня\*

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ ВОПРОСЫ

Записка Директора-исполнителя

1. На своей тридцать шестой сессии в 1993 году Комиссия по наркотическим средствам приняла резолюцию 13 (XXXVI), в которой она утвердила бюджетный цикл для Фонда Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками (ЮНДКП) и методологию, которой она будет придерживаться при рассмотрении бюджетных вопросов. В соответствии с этим бюджетным циклом Комиссии надлежит утверждать на своих возобновленных сессиях, созываемых в декабре нечетных лет, окончательный бюджет для Фонда ЮНДКП на текущий двухгодичный период и первоначальный бюджет для Фонда ЮНДКП на следующий двухгодичный период. На своих сессиях, проводимых в первой половине нечетных лет, Комиссии надлежит рассматривать и утверждать пересмотренный бюджет по программам на текущий двухгодичный период и предлагаемые наброски бюджета на следующий двухгодичный период.
2. На своей сороковой сессии в декабре 1997 года Комиссия приняла резолюцию 6 (XL), в которой она утвердила пересмотренную бюджетную смету на двухгодичный период 1996-1997 годов для Фонда и приняла к сведению предлагаемые наброски бюджета на двухгодичный период 1998-1999 годов.
3. В своем решении 1997/234 Экономический и Социальный Совет постановил, что в декабре 1997 года следует провести возобновленную сессию Комиссии для утверждения первоначального бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов и второго и окончательного пересмотренного бюджета по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов для Фонда.
4. Экономический и Социальный Совет постановил также, что в декабре нечетных годов следует проводить аналогичные возобновленные сессии для утверждения первоначального бюджета по программам на следующий двухгодичный период и окончательного варианта бюджета по программам на завершающийся двухгодичный период, а также для рассмотрения любых других соответствующих административных или бюджетных вопросов.

---

\*E/CN.7/1997/1.

5. Для рассмотрения пункта 11 повестки дня на ее возобновленной сороковой сессии Комиссии будут представлены следующие документы:

a) Записка Директора-исполнителя об административных и бюджетных вопросах (E/CN.7/1997/13);

b) Предлагаемый окончательный бюджет по программам и доклад об исполнении бюджета на двухгодичный период 1996-1997 годов и предлагаемый первоначальный бюджет по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов (E/CN.7/1997/14);

c) Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (E/CN.7/1997/15);

d) Consultancies in 1996 (E/CN.7/1997/CRP.16);

e) Common Auditing Standards (E/CN.7/1997/CRP.17);

f) Compendium of projects of the Fund of UNDCP for the bienniums 1996-1997 and 1998-1999 (E/CN.7/1997/CRP.18);

g) Procurement of goods and services in 1996 (E/CN.7/1997/CRP.19).

6. С учетом того, что Комиссии по наркотическим средствам было предложено выступать в качестве подготовительного органа специальной сессии Генеральной Ассамблеи по международному контролю над наркотическими средствами, которая должна состояться в 1998 году, ряд делегаций высказали мнение, что для выполнения функции подготовительного органа Комиссии потребуется больше времени. Поэтому было предложено сократить время, выделенное для рассмотрения на возобновленной сороковой сессии Комиссии пункта повестки дня по административным и бюджетным вопросам, с тем чтобы Комиссия, выступающая в качестве подготовительного органа, имела больше времени для рассмотрения важного вопроса об альтернативном развитии на своем третьем межсессионном совещании.

7. В том случае, если можно будет изменить расписание работы, Комиссия проведет заседание в первой половине дня 3 декабря и затем сделает перерыв в работе своей сессии до второй половины дня 4 декабря, когда она завершит рассмотрение пункта 11 повестки дня, приняв резолюцию по этому пункту и утвердив свой доклад.

8. Таким образом, Комиссия, выступающая в качестве подготовительного органа, могла бы в этом случае использовать ресурсы обеспечения устным переводом для проведения заседаний во второй половине дня 3 декабря и в первой половине дня 4 декабря по вопросам, связанным с третьим межсессионным совещанием Комиссии, которое уже запланировано на 5 декабря 1997 года, в частности по вопросу об альтернативном развитии.